

# XT-70

RADIOTELEFON PMR-446

INSTRUKCJA OBSŁUGI



**MIDLAND**<sup>®</sup>  
PUT YOURSELF IN ACTION

## FUNKCJE I MOŻLIWOŚCI

- Radiotelefon dwuzakresowy LPD/PMR 433/446 MHz.
- 24 kanały PMR (8 + 16 zaprogramowanych z CTCSS) + 69 kanałów LPD.
- Podświetlany, szeroki wyświetlacz LCD.
- Tłumik szumu końca transmisji.
- Wskaźnik niskiego stanu baterii/akumulatorów.
- Duża/miała moc nadawania (pasmo PMR-446).
- 38 tonów CTCSS i 83 DCS przy nadawaniu i odbiorze.
- Sygnał przywołania CALL w 5 wariantach.
- Automatyczna blokada szumów.
- Przyciski zmiany kanałów
- Monitor
- Monitorowanie dzieci „baby sitter”
- Kontrola zasięgu automatyczna i manualna
- Skaner.
- Czas pracy do 17 godzin na naładowanych w pełni akumulatorach
- Blokada klawiatury
- Roger beep – dźwięk końca transmisji.
- Gniazdo ładowania micro USB
- Gniazdo akcesoryjne 2 pin
- VOX głosowe sterowanie nadawaniem z 9 poziomami czułości.
- Funkcja oszczędzania energii.
- Szybka ładowarka (4h)

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 2 radiotelefony Midland XT-70 z klipsami do paska
- 2 akumulatory o pojemności 1000 mAh
- 1 podwójna podstawka szybkiej ładowarki stołowej
- 1 kabel USB/micro USB
- 2 mikrofonosłuchawki MA21L

## ZASIĘG

Maksymalny zasięg łączności jest dostępny wyłącznie w otwartym terenie. Wszelkie przeszkody takie jak drzewa, wzgórza, budynki, wpływają na jego ograniczenie. Szczególnie niekorzystnie fale radiowe rozchodzą się wewnątrz złożonych, metalowych konstrukcji i z wnętrza samochodu. Niedopuszczalne jest trzymanie za antenę podczas nadawania i zbliżanie jej do jakichkolwiek przedmiotów.

W terenie średnio zurbanizowanym zasięg nie przekroczy 1-2 km. Na obszarach bardziej otwartych z pojedynczymi drzewami i luźną zabudową można się połączyć na 4-6 km

W szczególnie korzystnych warunkach jakie występują na szczytach gór możliwe do osiągnięcia zasięgi łączności mogą wynosić 12 km.

## BEZPIECZEŃSTWO

Nigdy nie demontuj ani nie usprawniaj swojego radiotelefonu. wszelkie naprawy zlecaj autoryzowanym serwisom. Nieautoryzowana ingerencja do środka radia nie tylko powoduje utratę praw gwarancyjnych i ochrony konsumenta, ale może doprowadzić do poważnego uszkodzenia elementów urządzenia. Do czyszczenia obudowy nie używaj detergentów, alkoholu i innych chemicznie agresywnych substancji. Jeżeli radio wymaga odświeżenia korzystaj z miękkiej szmatki lekko zwilżonej wodą z mydłem.

## BATERIE I AKUMULATORY

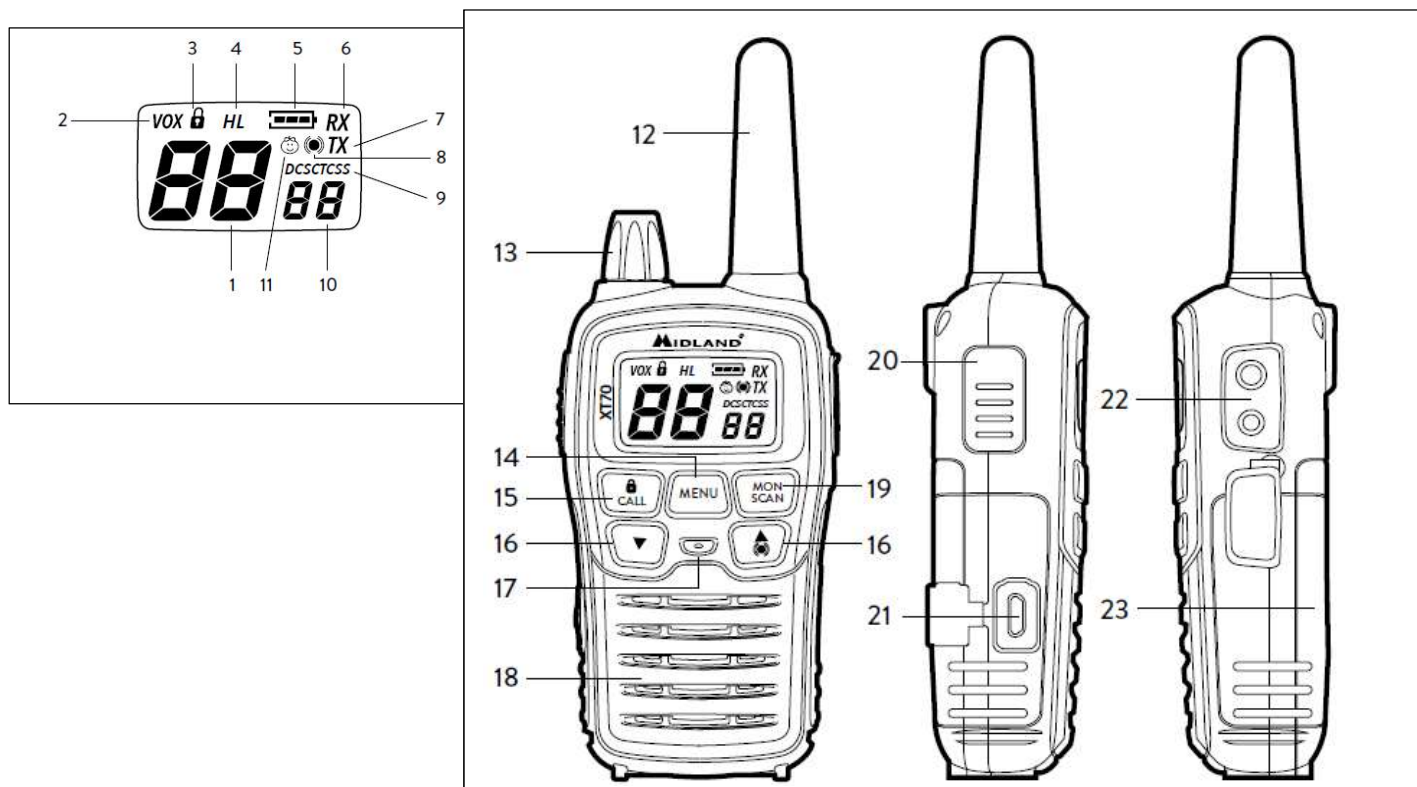
***! Nie próbuj ładować alkalicznych ani innych baterii.***









***Upewnij się podłączając ładowarkę, że w przedziale baterijnym znajdują się wyłącznie NI-MH akumulatory.***

***Próba ładowania baterii alkalicznych lub magnezowych stwarza poważne zagrożenie.***

**Baterie mogą wybuchnąć, zapalić się lub uwolnić płynną zawartość powodując zniszczenia!  
 ! Używanie innej ładowarki niż zaleca producent może zniszczyć radio, a nawet spowodować wybuch grożący poważnymi obrażeniami.  
 ! Nie wrzucaj baterii do ognia ani nie kładź w pobliżu źródeł ciepła, gdyż mogą wybuchnąć zagrażając twemu zdrowiu. Przestrzegaj reguł ochrony środowiska.  
 ! Nie mieszaj ogniw różnych typów i o różnym stopniu naładowania.**

## ELEMENTY STEROWANIA I WYŚWIETLACZ




1. Wybrany kanał (P1-P8/9P-24P = PRM-446; 1-69 = LPD)
2. Aktywny VOX.
3. Włączona blokada przycisków .
4. Duża **H** i mała **L** moc nadawania dla pasma PMR.
5. Poziom baterii .
6. **RX** Radio odbiera sygnał.
7. **TX** Nadawanie (wciśnięty przycisk PTT).
8.  Aktywna funkcja kontroli zasięgu
9. CTCSS/DCS typ blokady.
10. Wybrany numer blokady tonowej CTCSS lub cyfrowej DCS.
11.  Aktywna funkcja monitorowania dzieci „baby sitter”
12. Antena.
13. Pokrętko włącz/wyłącz/głośność.
14. Przycisk MENU.
15. /CALL przycisk blokady klawiatury i przywoływania CALL.
16. / -  Przyciski służące do poruszania się po menu i ręcznego sprawdzenia zasięgu.
17. Wbudowany mikrofon
18. Wbudowany głośnik
19. MON/SCAN przycisk włącza/wyłącza skaner czyli przeszukiwanie kanałów. Przytrzymanie przez 2 sek. wyłącza automatyczną blokadę szumów.
20. Przycisk nadawania PTT
21. . Gniazdo micro USB do ładowania

22. Gniazdo mikrofonogłośnika SPK/MIC z zabezpieczającą klapką.
23. Przedział bateryjny. Radiotelefon można zasilac 3 bateriami w rozmiarze AA lub akumulatorem. Pokrywe przedziału bateryjnego otwiera się przez zsunięcie jej w dół, po uprzednim odpięciu klipsa.

### **Pamiętaj!**


Akumulatory dostarczone w komplecie powinny zostać naładowane przed pierwszym użyciem, a radio wyłączone podczas ładowania.

### **Ładowanie akumulatorów NiMh 3xAA**

Kiedy akumulatory są już rozładowane ikona  zaczyna migać na wyświetlaczu. Należy wtedy podłączyć ładowarkę do gniazda mini USB lub umieścić radio w podstawce ładowarki stołowej połączonej adaptorem ze źródłem prądu i przeprowadzić proces ładowania. Do połączenia można użyć dołączonego do zestawu kabla.

Ten typ akumulatorów ładowany jest prądem stałym bez względu na rodzaj ładowarki. Czas ładowania zależy od pojemności użytych akumulatorów i wydajności źródła prądu. Należy go oszacować, gdyż koniec procesu ładowania nie jest sygnalizowany w żaden sposób. Po naładowaniu akumulatorów należy odłączyć kabel lub wyjąć radio z podstawki.

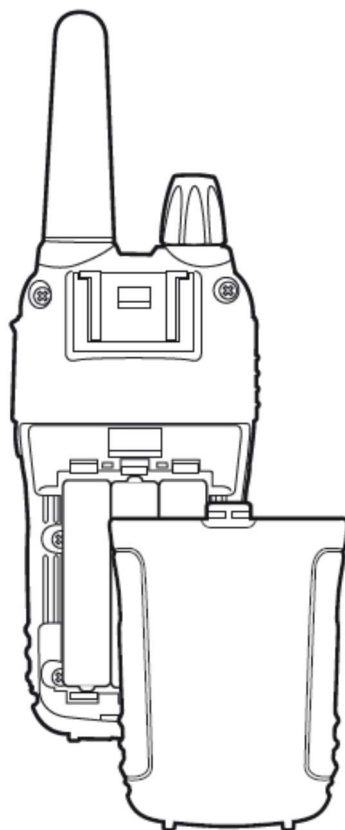
### **Ładowanie pakietu NIMH PB-X7 1000mAh**

Kiedy akumulatory są już rozładowane ikona  zaczyna migać na wyświetlaczu. Należy wtedy podłączyć ładowarkę do gniazda mini USB lub umieścić radio w podstawce ładowarki stołowej połączonej adaptorem ze źródłem prądu i przeprowadzić proces ładowania. Do połączenia można użyć dołączonego do zestawu kabla.

Ten typ akumulatorów ładowany jest prądem stałym bez względu na rodzaj ładowarki. Czas ładowania wynosi około 4h. Koniec procesu ładowania nie jest sygnalizowany w żaden sposób. Po naładowaniu akumulatorów należy odłączyć kabel lub wyjąć radio z podstawki.

### **Wkładanie/wyjmowanie akumulatora**

1. Wsuń z mocowania zaczep do paska, znajdujący się na tylnej ścianie obudowy.
2. Otwórz przedział bateryjny jak pokazano na rysunku.
3. Włóż akumulator tak, aby styki dotykały do blaszek kontaktowych.
4. Zamknij klapkę przedziału bateryjnego i wsuń klips.



## **OBSŁUGA**

### **Włączanie/wyłączanie**

Przekręć pokrętko włącz/wyłącz/głośność zgodnie z ruchem wskazówek zegara, pokonując początkowy opór. Usłyszysz kliknięcie, wyświetlacz podświetli się, radio wykona sekundowy autotest, po którym wyda podwójny dźwięk i wyświetli numer ostatnio używanego kanału.

Wyłączając radio kręć w przeciwną stronę, aż usłyszysz kliknięcie i pokrętko zatrzyma się w skrajnym, lewym położeniu.

### **Regulacja głośności**

Ustaw pokrętko w połowie zakresu, a kiedy zaczniesz odbierać transmisje wyreguluj głośność na wygodnym dla siebie poziomie. W przypadku przedłużającej się ciszy możesz wcisnąć MON/SCAN, co wyłączy blokadę szumów i pozwoli wyregulować głośność.

### **Wyświetlanie numeru blokady tonowej**

Kanały od 9 do 24 to powtórzone 2 razy pierwsze 8 kanałów z dodanymi tonami CTCSS. Jeśli chcesz sprawdzić numer tonu przypisany jednemu z wymienionych kanałów, to będąc na nim wciśnij i przytrzymaj przez 3 sek. przycisk ▼ .

### **Nadawanie**

Wciśnij boczny przycisk PTT i trzymaj wciśnięty przez cały czas kiedy mówisz do mikrofonu. Na wyświetlaczu będzie widoczny symbol „RX” zmieni się na „Tx” i „To” (jeśli nadajesz z CTCSS „To” się nie wyświetli). Zwalniając przycisk przełączasz radio w tryb odbioru.

Możesz nadawać z dużą „H” lub małą „L”, wybieraną w Menu urządzenia.

W trakcie nadawania staraj się trzymać antenę pionową i wybierać miejsca z jak najmniejszą ilością przeszkód między tobą i korespondentem.

### **Odbiór**

Gdy przycisk nadawania PTT nie jest wciśnięty, włączone radio znajduje się w trybie odbioru.

Na wyświetlaczu widać symbol „Rx”.

### Ograniczenie czasu nadawania (TOT)

Ograniczenie czasu nadawania automatycznie przełącza radio w tryb odbioru po przekroczeniu zadanego czasu transmisji, który wynosi jedna minutę, pomimo wciśniętego przycisku PTT.

### Monitor/Skaner

#### Monitor

Monitor to funkcja wyłączania automatycznej blokady szumów i blokady tonowej CTCSS. Służy do ustawienia głośności zaraz po włączeniu radia, gdy nie jest odbierany żaden sygnał, a także do nastuchu odległych korespondentów nadających z bardzo słabym poziomem sygnału. Zwiększa to skuteczny zasięg radia, ale kosztem komfortu odsłuchu, ponieważ ciągle słyszalne są dokuczliwe szumy tła. Monitor włącza się i wyłącza przez wciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sek. przycisku **MON/SCAN**. Wyświetlacz pokaże „Rx”, gdyż bez blokady radio zawsze odbierze szum.

#### Skaner

Skaner jest funkcją cyklicznego przeszukiwania wszystkich kanałów w pasmach PMR i LPD. W momencie odnalezienia sygnału skaner zatrzymuje się dając szansę nadania na obecnie słuchanym kanale, po czym kontynuuje przeszukiwanie. Przyciskami ▲/▼ można zmienić kierunek skanowania. Skaner uruchamia się przez krótkie wciśnięcie **MON/SCAN**. Wyłącza w ten sam sposób lub przez wciśnięcie PTT.

### Podświetlenie wyświetlacza

Jeżeli jest zbyt ciemno, by skutecznie obsługiwać radio wciskając przycisk MENU można włączyć podświetlenie wyświetlacza przez kolejne 5 sek.

Pamiętaj, że częste używanie tej funkcji wpływa na szybsze zużycie prądu zgromadzonego w akumulatorach.

### Blokada przycisków

Funkcja uniemożliwia przypadkowe, nieintencjonalne użycie przycisków.

Przez 3 sekundy trzymaj wciśnięty przycisk **CALL**. Włączenie funkcji potwierdzi na wyświetlaczu symbol kłódki. Aktywny pozostaje przycisk PTT i długie wciśnięcie przycisku **CALL**. Wyłączając znowu przytrzymaj przycisk **CALL** przez 3 sekundy.

### Automatyczny Tryb Oszczędzania Energii

Midland XT-70 wyposażony jest w układ redukujący zużycie prądu. Jeśli radio przez 5 sek. nie odbiera żadnego sygnału, automatycznie przechodzi w tryb ekonomiczny, pozwalający wydłużyć funkcjonowanie na jednym pakiecie baterii aż do 50%. Jeśli ogniwa są rozładowane wyświetlacz pokaże bt LO.

### MENU

Wciskanie przycisku **Menu** cyklicznie zmienia jego pozycje w kolejności opisanej poniżej.

### Wybór kanału

Wciśnij krótko przycisk **MENU** i przyciskami ▲▼ wybierz kanał. Przyciskiem nadawania PTT potwierdź wybór lub poczekaj 5 sek. Pamiętaj, że 2 radia będą się komunikować jeśli oba ustawione są na tym samym kanale.

### Blokada CTCSS

**CTCSS/DCS** to niesłyszalny dla ucha ton lub kod transmitowany razem z głosem na używanym kanale. Dla każdego kanału można wybrać jeden z **38** tonów **CTCSS** lub jeden z **83** kodów **DCS**.

Na tym samym kanale PMR (od 1 do 8) słyszą się wzajemnie tylko radia z tym samym tonem **CTCSS** lub kodem **DCS**. Wstępnie ustawionych kanałów od 9 do 24 nie można zmienić.

Wybierając kod CTCSS na innym używanym obecnie kanale od 1 do 8 wciśnij dwa razy **MENU**. Z prawej strony wyświetlacza, obok numeru kanału zaczniesz migać “off”. Następnie przyciskami ▲▼ wybierz **CTCSS**

(migające **ct**) lub **DCS** (migające **dc**). Wciśnij **MENU** zatwierdzając wybór i przyciskami **▲ ▼** wybierz konkretny numer tonu lub kodu. Dla potwierdzenia wciśnij **PTT** lub poczekaj 5 sek.  
Wybrany numer tonu będzie widoczny na wyświetlaczu. Dla wyłączenia **CTCSS/DCS** naciskaj **MENU** do momentu aż zobaczysz pulsujący numer tonu **CTCSS/DCS**. Wybierz **“off”** używając przycisków **▲ ▼**. Dla potwierdzenia naciśnij **PTT** lub poczekaj 5 sek.

### **Duża / mała moc nadawania (tylko w paśmie PMR-446)**

Dla oszczędności prądu można zredukować moc nadawania, jeżeli odległość między rozmówcami na to pozwala.

1. Używając jedne go z kanałów standardu PMR-446 wciśnij 3 razy **MENU**, Wyświetlacz pokaże **“Pr H”**.
2. Przyciskami **▲ ▼** wybierz **L** dla obniżenia mocy nadawania.
3. Potwierdź naciskając **PTT** lub poczekaj 5 sek.

Jeżeli tracisz połączenie, powtórz powyższą procedurę wybierając **H** – dużą moc nadawania 500 mW, podczas gdy na małej nadajesz z mocą 10 mW.

### **VOX**

Ta funkcja pozwala użytkownikowi włączać nadawanie bez naciskania PTT. Wystarczy tylko zacząć mówić. Wciśnij przycisk **MENU**, aż na wyświetlaczu pojawi się pulsujący znak **“VOX”**. Przyciskami **▲ ▼** wybierz jeden z 9 dostępnych poziomów czułości i poczekaj 5 sek. lub wciśnij PTT dla potwierdzenia wyboru.

Pamiętaj, że :

1. Wysoka czułość – normalny głos, brak hałasów z otoczenia.
1. Najniższa czułość – hałaśliwe środowisko gdzie trzeba mówić głośno

Wyłączanie VOX przebiega tak samo, z tym że zamiast cyfry wybieramy **„oF”**.

Jeśli używasz zestawu mikrofonosłuchawkowego, pamiętaj aby jego przełącznik VOX/PTT był w pozycji odzwierciedlającej tryb pracy radia.

### **Roger Beep (dźwięk końca transmisji)**

Kiedy puszczasz **PTT** radio generuje dźwięk informujący innych, że skończyłeś transmisję i mogą zacząć nadawać.

Włączając **ROGER BEEP** naciskaj **MENU** aż wyświetlacz pokaże **“rb of”** i za pomocą **▲ ▼** wybierz **“rb on”**. Dla potwierdzenia wciśnij **PTT** lub poczekaj 5 sek. Chcąc wyłączyć powtórz procedurę wybierając **“rb off”**.

### **Sygnal przywołania CALL**

Krótkie naciśnięcie **CALL** wysyła sygnał dźwiękowy do wszystkich radii będących w zasięgu anteny na tym samym kanale. Do wyboru jest pięć różnych sygnałów.

1. Wciśnij 6 razy **MENU**, aż wyświetlacz pokaże **„CA1”**
2. Przyciskami **▲ ▼** wybierz jeden z pięciu dostępnych sygnałów.
3. Potwierdź naciskając **PTT** lub poczekaj 5 sek.


### **Dźwięk potwierdzający użycie przycisku**


Ta funkcja sprawia, że każdorazowe wciśnięcie przycisków potwierdzone jest krótkim sygnałem dźwiękowym. Jeżeli chcesz wyłączyć tę funkcję wciskaj **MENU** aż wyświetlacz pokaże **“bp on”**, po czym wybierz przyciskami **▲ ▼** **“bp of”**.

Dla potwierdzenia wciśnij **PTT** lub poczekaj 5 sek. Wszystkie dodatkowe dźwięki są wyciszone.

Chcąc włączyć powtórz procedurę wybierając **“bp ON”** za pomocą przycisków **▲ ▼** i potwierdź **PTT**.

### **Automatyczna kontrola zasięgu**

Funkcja służy sprawdzaniu czy 2 radia pozostają w zasięgu skutecznej łączności. Co 30 sek. wysyłany jest niesłyszalny sygnał kontrolny. Jeżeli radio go nie odbierze na wyświetlaczu miga ikona  oraz słychać ostrzegawczy dźwięk.

Aktywacja polega na wciskaniu w obydwu radiach przycisku **MENU** aż wyświetlacz pokaże **„Or off”** i wyborze przyciskami **▲ ▼** opcji **„Or on”**. Potwierdź naciskając **PTT** lub poczekaj 5 sek. Ikona  pojawi się na stałe i radia zaczną kontrolować zasięg. Ikona zacznie migać, gdy go utracą i przestanie po jego odzyskaniu. Utracie zasięgu towarzyszy też ostrzegawczy dźwięk.

### Manualna kontrola zasięgu

Ta funkcja jest zawsze aktywna, Dla sprawdzenia czy jakieś radio Midland XT-70 znajduje się w zasięgu łączności należy wcisnąć i przytrzymać przez 3 sek. przycisk ▲/📶. Jeśli tak, rozlegnie się dźwięk przywołania. Brak dźwięków oznacza brak radii w zasięgu.

Uwaga:

Radia odpowiadają automatycznie na wywołanie kontroli zasięgu i nie wymagają żadnych specjalnych ustawień.

### Monitorowanie dzieci (baby sitter)

Założeniem tej funkcji jest umożliwienie opiekunom, będącym w pewnym oddaleniu od dziecka, nasłuchiwanie odgłosów jakie ono wydaje.

Wciskaj MENU, a wyświetlacz pokaże „Bs off”. Przyciskami ▲ ▼ wybierz „b” na radiu dziecka i „p” na radiu opiekuna. Potwierdź wybór wciskając PTT lub czekając 5 sek.

Wyświetlacz pokaże 😊.

Teraz na kanałach od b1 do b9 radio dziecka ma największą czułość **VOX**, żeby transmitować nawet cichy hałas. Radio opiekuna powinno być ustawione na ten sam kanał poprzedzony literą „p”.

Ustawienia czułości VOX i mocy nadawania można modyfikować przez **MENU**.

### Rozwiązywanie problemów i reset radia

XT70 zaprojektowano i wykonano tak aby czas jego bezproblemowego użytkowania był jak najdłuższy.

Jeżeli napotkasz jednak problem ze specyficznym grupą logiki oprogramowania np. samoistne, niewłaściwe ustawienia spowodowane skokiem prądu lub zakłóceniami podczas ładowania, możesz spróbować naprawić go przez dokonanie resetu przywracającego ustawienia fabryczne.

- Wyłącz radio.
- Włącz radio trzymając wciśnięty przycisk ▲. Wszystkie funkcje zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.



Zużyte towary oznaczone tym znakiem mogą stanowić zagrożenie dla środowiska naturalnego, dlatego nie należy ich wyrzucać tylko oddać sprzedawcy, który przekaze je do przedsiębiorstwa zajmującego się utylizacją odpadów.



## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Kanały .....24 PMR (8+16zaprogramowanych) + 69 LPD  
Generowanie częstotliwości.....PLL synteza  
Przedział częstotliwości .....446.00625 - 446.09375MHz (PMR)  
.....443.075-434.775 MHz (LPD)  
Odstęp międzykanałowy..... 12.5 KHz  
Zasilanie .....3x AA typ, 4,5 V (alkaliczne) lub 3,6 V (akumulator) +/- 10% VDC  
Temperatura pracy .....od -20° to +55°C  
Wymiary (bez anteny) .....58 x 33 x 120 mm  
Waga (bez baterii) ..... 0,113 kg  
Cykl pracy (% na 1 h .....TX 5%, RX 5%, stand-by 90%  
Kategoria.....B  
Nadajnik  
Moc wyjściowa (ERP).....10mW lub 500 mW  
Modulacja ..... FM  
Tłumienie sygnałów niepożądanych..... zgodne ETSI  
Odbiornik  
Czułość przy 12dB Sinad .....0,35μV  
Separacja sygnałów.....70dB  
Moc wyjściowa audio 10% THD .....300mW @ 10% THD  
Kategoria odbiornika.....3 (dotyczy LPD)  
Wtyk mikrofonowy.....stereo 2,5mm Jack  
Wtyk głośnika .....mono 3,5mm Jack

Producent zastrzega możliwość zmian. Wyprodukowano w Chinach  
Wprowadzający do obrotu: Midland Europe srl, Włochy